

ՄԵԶՄՈՒՄԷՆ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

20 pmlu

Հագեթաւա միւթէպլիդ խոսուսաթ իշխն Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ միւրաճապթ օրուստ — Իտարէխանէմիդ Պէյօղլուստա ձատտէի քէպիրտէ 65.

ԱՍԻԹԱՆԷ 26 ՄԱՐՏ

ՈՒՂԶԵԼԻ ՍԻՍԼՆԵՐ ԵՒ ԿԵՆՍՈՒԿԱՆ ՃԵՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

(Շարունակութիւն և վերջ)

Ի զոր կը գոչէ Արթ. Յօգուածագիրն թէ իւր Եկեղեցին Հայ-Եկեղեցի կ'անուանի. ուղիղ բանն կը բողոքէ նաեւ այս վրիպանաց դէմ, որովհետեւ Հայ բառն ազգ մը, ցեղ մը կը ցուցնէ և ոչ կրօնական դաւանութիւն մը: Հայ Եկեղեցին կրնայ լինիլ Կաթողիկէ, ինչպէս եղած է Սահակներու, Շընորհալիներու, Լամբրոնացիներու համար, կարէ լինիլ ոչ-Կաթողիկէ, ինչպէս եղած է Տաթևացիներու, Տուտէորդիներու, Հաղբատացիներու համար, կարէ նոյն իսկ լինիլ լուսաւորական, ինչպէս դժբաղդատար կարի յաճախ կը տեսնուի աստ անդ՝ շնորհիւ ազատախոհ (libre-penseur) և իւր Եկեղեցւոյն Աւանդութեանցն անգէտ կամ արհամարհող անձանց... Սեք առաւել քան ամեն այլ ոք՝ Հայ եմք, քանի որ հակառակ այսքան ժամանակաց հալածանաց, ատելութեան, և այլն և այլն, մինչեւ ցայսօր անսասան անդրդուելէ փարած եմք մեր շնորհազարդ Հարց և Հայրապետաց հաւայոցն և վարդապետութեան Արթ. Մկրտանի մը յօդուածն միթէ կրնայ բռնաբարել մենէ Հայութեան իրաւունքն, կամ աւելի որոշ խօսելով՝ միթէ հայաստեալ արիւնն կրնայ ջնջել մեր երակաց մէջէն: Ո՞ր աստիճան աններող ատելութեամբ վառուած լինելու է ոք մտածելու համար թէ կրօնական այս կամ այն վարդապետութեան դաւանութիւնն կրնայ դադրեցնել անձ մը վերաբերելէ այն ցեղին որ ծնաւ զինքն: Ասոնք այնպիսի սխալներ են որք զուցէ ներելի լինէին աստի քանի մը դար յառաջ. բայց ապրիլ քսաներորդ դարու սեամին առջեւ և այնքան յաճախ կրկնելէ ետքն զիտուիեան և լուսաւորութեան մեծադրող բառերն՝ ելնել և ազգութիւն ու կրօնք, հաւատք ու հայրենիք չփոխել, ամենէն նուիրական և պայծառ բառից իմաստներն մի ագնել խեղաթիւրել, ահա ինչ որ բաւական ստուտանելի է կարծեմ:

Գալով այն առարկութեան զոր Արթ. Յօգուածագիրն կը քաղէ Վենետկոյ Օրացոյցէն, կը պատասխանենք. արդէն Կաթողիկէ Հայոց այլ և այլ տօներն նշանակուած լինելով, երբ յետոյ կը նշանակուին մեր համազգի եղբայր յատուկ տօներն, միայն «Հայոց» բառով լեկեայն կ'իմացուի Ազգին այն մասն որ իւր մի քանի Տօներն մեզ հետ չկատարեր. Բայց եթէ այս մեկնութիւնն չգոհացներ Արթ. Յօգուածագիրն, կ'ըսենք. Գոցէ

ոչ ոք առաւել քան զմեզ տողորեալ է անկեղծ հիացման և խորին յարգանաց այնչափ զեղուն զգացմամբ առ այն կրկին Մխիթարեան Միաբանութիւնքն, որ Հայութեան մեծագոյն փառքն եղած են շուրջ երկու դարէ ի վեր և որոց ուսումնական տընութիւնքն, գրական և գիտական անուանալի շքեղութիւնքն, մաքրափայլ սրբակրօն հոգեաց լուսազարդ համաստեղութիւնն իրաւամբ կը յիշեցնեն մեզ մեր Ազգային Ս. Եկեղեցւոյն երջանիկ աւուրց վարդապետներն և միանձունք, որք կրթեցին, ազնուացուցին, բարձրացուցին զՀայութիւն. բայց այս ամենայն արգելք մը չէ մտածելու թէ իրենց Օրացոյցին «Հայոց» յորջորջումն «անզգուշութեան» արդիւնք եղած լինի, և յուսալու նաեւ որ հաճին մի օր հրաժարիլ այդ անճիշդ բացատրութեան գործածութենէն:

Մանաւանդ թէ նոյն քաջուսումն և բազմահմուտ Գեոր. Հարբ իւրեանց բարեհամբաւ և ազգօգուտ «Բազմավէպ» Հանդիսի մէջ՝ պատասխանելով առ Արթ. Բողոքագիրն «Թիւզանդիոնի» հետեւեալ իմաստալից խորհրդածութիւններն կ'ընեն. «Ենթոյն մեզ առ այս յիշեցնել, թէ Եջմիածնական կոչումն գէթ որչափ յայտնի է մեզ՝ տրուած է այս դիտմամբ, զի որովհետեւ հայն ազգի և արեան անուն է, չէ ուզուած զայն սեպհականութեան և ազգին առանձին մի մասին դաւանութեան: Հայ անունը կար, մինչդեռ չկար ոչ քրիստոնէութիւն՝ և ոչ եկեղեցի, եկեղեցին սկսաւ Հրէաստանէ և սեպհականութիւն դարձաւ անխորի առջն ազգաց. որով հայ եկեղեցի, յոյն եկեղեցի և այլն տրամաբանօրէն պիտի յաջատրոսթիւննր են» (*):

Արդ կը մնայ որ Արթ. Յօգուածագիրն բարեհաճի ցոյց տալ մեզ և համօրէն Ազգին թէ այդ Եկեղեցին որ ոչ մի այլ քրիստոնեայ Եկեղեցւոյ հետ միացեալ է այժմ, ի՞նչ անուամբ պարտի յորջորջուի, որպէս զի մի կողմանէ տեղի չմնայ այլեւս անճշտութեան և չփոթութեան, և միւս կողմանէ փարատի կասկածն «չարամիտ պարսաւանաց»:

Ուրիշ առաւել անտեղի բացատրութիւն մ'ալ զոր կը գործածէք, Արթ. Հայր. զարմացնէ զմեզ: Կ'ստորագրէք Հայրազատ Հայ Գահանայ: ԶԶեզ Հայրազատ կոչելով կ'ենթադրէք անշուշտ թէ ուրիշ Հայ Գահանայներ կան որոց վրայ կը ծանրանայ անհարազատութեան ամօթապարտ նախատինքն... Բայց ո՞րք են այդ քահանայք, Զեր Եղբայրակցաց մէջ թէ առ մեզ: Ի՞նչպէս կը համարձակիք Զեր Արթ. Եղբայրա-

(*) Տես Բազմավէպ Հանդիսարան փետրուար 1897, էջ 70:

կիցներէն նախամեծար համարել զԶեզ և ենթադրել տալ այոց թէ կան առ Զեզ այնպիսիք որք չունենալով Զեր արժանիք կամ առաքինութիւն իրաւունք ևս չունին Հայրազատ Հայ Գահանայ կոչուելու:

Իսկ եթէ այդ ոչ-համեստ բացատրութեամբ կ'անհարկէք զմեզ՝ զՀայ-Կաթողիկէ Գահանայս, կը յորդորենք զԶեզ որ հաճիք Հ. Այտընեաններէ, Հ. Ալիշաններէ, Հ. Բազրատունիներէ սկսեալ մինչեւ Երանելին Տ. Կոմիտաս, Քրիստոսասէրն Մխիթար Աբբա, հրեշտակայինն Ս. Գ. Նարեկացի, հրաշալին Ս. Ն. Լամբրոնացի, երկնահանգէտն Ս. Ն. Շնորհալի, վեհաշունչն Ս. Սահակ Պարթեւ, երկնապարգեւն Ս. Գ. Լուսաւորիչ՝ մեր Հայրապետանց Կաթողիկէ եկեղեցւոյ համայն փառքն և համայն դիւցազունքն ուսումնասիրել, և ապա անկեղծ ու անխորդախ համոզման ոյժով Զեզ հրապարակել թէ ո՞ր կողմն կը գտնուին և այժմ Հայրազատ Հայ Գահանայք:

Ահաւասիկ ուղղելի սխալներ որ պատիւ կ'ընծայեն գործադրողաց:

Կաթողիկէ-Հայ մը

Միւթէվէֆա Շըվալիէ Աստուածատուր տը Զունդուն ճէնագէ աւանդնտա բէք չօգ միւթէպէրան սըրասընտա, Ս. Երրորդութիւն քիլիսէմիդ Սեփաւորու Գազրիկեան հիւրմ. Պօղոս Գերապայծառ իլէ Իսկէնտէրիան Կոմիտաս վարդապետ տախի հազըր պուլունս մուշար տըր:

Միւթէվէֆանը վասիեթիինէ տաիր ալընան մալիւմաթա կէօրէ, զաթէն հաեաթընտա Զունդեան թէխսիսաթընա 60.000 Փր. հասր իտիմիշ օլուպ, պունուն սէնէվի իրաստըլա էվրօթա մէքթիլլէրինէ, Թրանսիլվանիա վէ Թիւրքեա էրմէնիլէրինտէն ալիմ վէ ֆազիր չօնուգլար կէօնտէրիլէճէք, վէ պու չօնուգլարըն ինթիսապը սէֆարէթ իլէ Բաթրիգիտանէ թարաֆընտան վուգու պուլաճադ տըր: Միւթէվէֆանըն մէվհուտ սէրվէթինտէն մէքթիլ 60.000 Փր.ա 20.000 Փր. իլավէ, վէ պիր գարարը մախսուս իլէ 20.000 Փր. տախի հասր իտիմիշ, Ս. Փրկիշ խասթախանէսինէ 2500, Սուչօվա էրմէնի մէքթիլլէն 2500, Պիւեիւք-տէրէտէ Ավսթրիա մէքթիլլէն 2500, Տէրիսաատէթտէ Ֆրանսուսա-ժօզէֆ իսմինտէքի ճէմիլլէթի խայրիլէն 2500, վէ ագրապասընտան օլան պազը գատընլարա 10.000 Փր. թէրք իթմիշ տիր: Պիւեիւք-տէրէտէ միւթէսարըք օլուգու խանէ սաթըլարաք, հասըլաթը Զունդեան թէխսիսաթընա իլավէ իտիլէճէք, վէ պու սուրէթիլ մէքթիլ սէրմտէ 100.000 Փր.ա

պալիդ օլաճագ տըր. Իշպու խանէնին Վագ-
ֆա ախտ վարտաթը տա. Գուտսը շէրիֆ
էրմէնի մանասթըրընա հասր իտիլէճէ տիր
էշեաթընէ սաթընըլա սէֆարէթէ մախ-
սուս օլան վէրկի պօրճլարը, վէ նաշընըն
Բարխտէշ Իսթանպօլա նագլինէ տէկին ի-
տիլէն մէսարիֆ վէ ճէնագէ տէֆնինին մէ-
սարիֆաթը թէսվինէ գըլընաճագ տըր:

ՄԵՍԵԼԵՒ ՀԱՋԸՐԵ

Չըգան հաֆթա բազար իրթէսի
կրնիւ Եունան հէյեթի վիւքէլասըն-
տա պազը մուհիմմ գարարլար վէրի-
տիկի ըրվաեթէ սլուսուեոր. Պու մէճ-
լիստէն սօնրա ըէթսի վիւքէլա իլէ հար-
պիեէ նագըրընըն հուտուտա կիտէճէք-
լէրի շաի օլմուշ տուր. Էքսէրիեթէ
մէնսուպ պազը մէպուսլար, մէքըլըր իճ-
թիմատէն սօնրա Մ. Տէլիեանինին նէղ-
տինէ կիտէրէք, հալը հազըր հագգըն-
տա պազը իսթիլգահաթտա պուլուս-
մուշար տըր. — Աթինա ըէսմի զագէ-
թասը՝ Եունանքէրվէրիին թէլքիլիթ-
տիքլէրի ալալըն նիգամմամէսինին նէշը
իլլէմիշ տիր. Հէր պիր միւթըրիգէ 250
քիլիտէն միւրէքքէպ օլարագ, պաշ գօ-
մանտան Եունանըլ պուլուսնաճագ, ֆա-
գաթ գապիթլէր՝ կէօնիլլիւլէր թարա-
ֆընտան ինթիլիսապ իտիլէրէք, էճնէպի
օլապիլճէք տիր. Կէօնիլլիւլէր՝ խու-
սուսի պիր էլպիսէ կիեինէճէք տիրլէր.
Թէսալիտաա բէք չօղ էյիսաս՝ սապըգ
զապիթլէր իթմիշ օլան քիմսէլէրին գօ-
մանտասը ալթընտա թալիմ իտիեօր-
լար. Կիրիտտէն Բիրէեէ կէլմիշ օլան
պիր եէլքէն կէմիսինին թալիալարը՝
Սֆաքիատան հարէքէթլէրինտէ պիր
իթալիա հարպ սէֆինէսինէ թէսատիլֆ-
լէ, կէմիտէ էքմէք պուլուսնուպ պու-
լուսմատըղընը սօրմուշ, վէ պուլուսմա-
տըղը ճէվապընը ալմասը իւգէրինէ իքի
չուվալ բէքսիմաթ վէ իքի ֆըշը սու-
վէրիտիկինին սէօլլէմիշ տիր. — Բը-
րէնո Գօսթանթէն՝ չըգան շարէնպիհ
կիւնիւ աաթըրէ ըէսմի կէլիտ իճրա
իթտիրիպ, շու իլաննամէեի նէշը իլլէ-
միշ տիր. Էջալթը հալմէթմէպ հագ-
րէթլէրի Թէսալիա օրտուսընըն պաշ
գօմանտանըղընը լուլթէն էօհտէմէ ի-
հալլէ իթտիրլէր. Վաթանըն պուլուսնու-
ղու շու միւլքիլ զէմանընտա վագիֆէ-
մին պաշընա կէշէրէք, ճիւմէնիգին տա-
լի վագիֆէլէրինիգի իլֆա իտէճէկինի-
գէ, վէ եէմինինիգէ սատըգ գալաճագընը.
ղա, վէ հէր կէօնա միւլքիլաթը զալէ-
պէ իթմէք իշին սապր ու սէպաթ կէօս-
թէրէճէկինիգէ իսքեաթ օլմուշուտըր.
Գանուսա վէ ամիրլէրինիգէ իթաաթ
իթմէքլէ, օրտուլարըն պիւեիւքիւկիւ-
նիւ վէ գուվէթլինի թէլքիլ իտէն ին-
թիլգամ հիսսինէ մալիք օլտուղուսնուգու
իսպաթ իտէճէքսինիլ:

ԳՈՆՍԹԱՆԹԵՆ

Սթէնտորտ զագէթասը՝ վէլիի ահ-

տըն հուտուտա աղիմլիթ՝ սուհէրվէր-
լէրին իւմիտինի մահվ իթմէքաէ օլտը-
ղընը եագըշ տըր:

Աթինատան մարտ 31 թարիխիլէ
պա թէլէկրոֆ պիտիրիլտիկինէ կէօրէ,
բօլիթիգա վագիլէթի՝ բէք տէ կէրկի-
լէնմիշ կիպի կէօրլէնմէքօր. Տէվլէթլէ-
րին շիմտիլք Բիրէ իմանընը մուհասէ-
րէ իտիպ, սուհէն թէսվիեէէ չալըյա-
ճագլարը՝ Աթինատա ըրվաեթէ օլու-
սուեօր. Տէվլէթլէրին Կիրիտտէ աաալի
իպգա իլլին 30,000 աաքէրէ իհթիեաճ-
լարը յաճագըր գանն, վէ Եունան հիււ-
քիւմէթլինին՝ պիր գաշ ալ գատար օր-
տուսուսու վէ պահրիեէսինի հալը սէ-
ֆէրտէ սագլաեապիլէճէք հասըլաթ
մէնպալարը պուլուսնուղու թէէմին ի-
տիլիեօր:

ՊԱՋԸ ԹԵԼԵԿՐԱՖ ԽԱՊԵՐԼԵՐԻ

Բարիս 4 ապրիլ. — Պու հաֆթա Կի-
րիտ իլլէրինէ տաիր պիր Սարը Բիթապ
նէշը օլուսնաճագ տըր. — Խօսրիճիէ նա-
ղըրը Մ. Հանօթօ՝ Կիրիտ մէսէլէսի հագ-
գընտա Մ. Կօթիէ տը Գլանեինին պիր
սիւալինէ ճէվապէն, Կիրիտ իլլէրինին
թէսվիեթի իշին գապուլ իտիլմիշ օլան
բրօթէին իճրաաթընա պաշլանտըղընը,
վէ իճապ իտէրսէ տէվլէթլէրին, ճէլի-
րէնին սահրի շէհրլէրինի մուհաֆազա
իշին եէնի թէտպիլլէր իթթիլապ իտէ-
ճէքլէրինի. վէ շիմտիէ տէկին Թէսալիա
հուտուտանտա վէլիմ պիր վագիֆէ-
մատըղընը, վէ տէվլէթլի Օսմանիլլէ
Եունանըն՝ հէր կէօնա թէաթընը Գա-
րէթէթտէն կէրի տուրաճագընը պի-
եան իթմիշ օլտուղլարընը, Գաթըն
մէմէքէթլէրինին՝ ընտի մէքէթլէրին
լանէ վէ իհթիեաթլէրանէլէրինի մէ-
հաֆազահա մէյեալ կէօրիւնիւպ, պու-
նուս իտէ, սուհէն ու մուլինին պաղա-
սընա ֆէվգէլատէ եարտըր օլտուղընը,
վէ տէվլէթլէրին՝ Եունանիսթանըն պա-
ղը իմանլարընըն ապլօգասը նէ շարթ-
լարա իճրա իտիլէճէկինի թէտգիգ
իթմէքաէ պուլուսնուղլարընը, վէ Կի-
րիտին թէլքիլաթը ճէտիտէսինին նէ
սուրէթլէ իճրա իտիլէճէկինին Տէրի-
սատէթ սէֆիրլէրինէ միւլգաքըրէ ի-
տիլմէքաէ իտուկինի, վէ տէվլէթլէրին՝
սուհէ ու սալահա գարար վէրէճէք վա-
գըլարըն մէննի իշին միւլթէֆիգ
պուլուսնուղլարընը իֆատէ, վէ իլա-
վէթէն տալի, Էլճալը իուսուսմէթ-
քեարանէ գուհուրա կէլմէեէճէկինի իւ-
միտ իտէրիգ տէյի տէրմիեան իլլէմիշ
տիր:

Աթինատան ալընան խապէրլէրէ կէօ-
րէ, Եունան իմանլարընըն ապլօգասը
իհթիմալի՝ Եունանըն թիճալէթ վէ մա-
լիեէսինի իսարապ իտէճէք տիր.
Եունանըն Թիւրքիտա գարըն իլա-
նը հարպ իթմէեէճէկի վէ Եունան ի-
մանլարընըն ապլօգասընա պալլանաճա-
ղը՝ Լօնտրատան ալընան նիմ ըէսմի պիր
թէլէկրաֆտան ալալալըմը տըր.
Աթինա զագէթալարը՝ մուհարէպէեէ
թէլիգ Եօլուսնուտա զաեթ շիտտէթլի
մէգալլէր տէրճ իտիեօրլար:

Աթինա 4. — Միւրալայ Վասուսու իսթի-
ֆասը չալեասը թէքիլ օլուսնուեօր. Մի-
րալայը միւսալլէյհ, հիւքիւմէթիլլէ իճրաի
մուսապլէրէ իտէպիլլիքէն, պիր կէօնա Թա-
լիմաթ ալմամը տըր. — Շիֆրէլի թէլէկ-
րաֆլարըն իսթիմալի՝ պա էմրի գրալի մէնն
օլուսմուշ տուր:

Սուսա 5. — Աթանա Սթէֆանի նաթ
թէլէկրաֆ շիքէթլինին մուսապիլլին պէ-
եանընա կէօրէ, տէվլէթլէր՝ Բէլօրսէնի իլէ
Ատրիկէ առասընտա քեալին էկէնէ սահրի-
նին մուհասէրէ իտիլմէսինի ամիրալլարընա
էմր իթմիլլէր տիր. Ամիրալլար՝ պու մու-
հասէրէէ ախտ ճիհէթլէրի թէտգիգ իտի-
եօրլար. (Իշպու մուհասէրէ շիմտիլք կէրի
գալմը տըր):

Բէթրէսպուրկ 4. — Ժուրնալ տը Սէն-
Բէթրէսպուրկ՝ Եունանըն հարաքեաթ իտ-
սիմանէսինի շէտիտէն մուսալէգէ իլէ, Էկէր
Եունանիսթան Թիւրքիտա գարըն իլանը
հարպ իտէրսէ, հիշ պիր տէվլէթլին մուս-
վէնէթլինի իւմիտ իտէմէեէճէք տիր. Տէվ-
լէթլէրին իթթիլապը պօղուլմագ սուրէթտէ
տիր. Պու իթթիլապ՝ սուհէն ու մուլինին
մուհաֆազասը իշին էն էյի թէէմինաթ տըր
տէմիշ տիր:

Լօնտրա 4. — Մ. Քըրզըն, պիր նութ-
գուստա, տէվլէթլի Ալիեինին թէմամէթի
միլքիլէսի՝ հուգուգը պէյն էլմիլլէճէ պիր
մէսէլէ աաա իտիլմէսի լաղըմ կէլաիկինի
պէեան իլլէմիշ տիր:

Միւսալլէյհ, Սուրամթօնտա տալի
պիր նութ գրաա իտէրէք, Եունանիսթան,
տէվլէթլի Ալիեի իւգէրինէ հիւսնու իթմէք-
լէ, պիւեիւք պիր ճիսանէթ իլլէմիշ օլա-
ճագընը, վէ ինկիլթէրանըն վագիֆէսի՝ Էվ-
թըրա իթթիլապը իշինտէ գալմասընը իճապ
իթտիրալիկինի մէյեթմիշ տիր:

Բօմա 4. — Բիրէնին ապլօգասը 2 կիւն-
տէն իճրա իտիլմէկի, ըէսմի մէհաֆիլատ
պէեան գըլընմագտա տըր:

Էլասօնիա 5. — Պիր Եունան գապիթի
Օսմանը հուտուտանա եագլալմագ իսթմիշ
ֆագաթ հուտուտա միւքէմէլլէն մուհաֆա-
զա թահթընտա օլմասըլա, գարաղօլտան
աթէշ իտիլմէսի իւգէրինէ, ապտէթէ մէճ-
պուր օլմուշ տուր:

Վիլնես 5. — Իմբրաթօր Ֆրանսուտ-
Ժօզէֆ՝ գօնթ Կօլուսօպըիեի նէպտինէ
ճէլլլէ, Կիրիտ մէսէլէսի իւգէրինէ կէօրլէ-
միւշ տիր. Գատէհու գօնթը միւլարիլլէյհ,
իթալիա վէ Բուսիա սէֆիրլէրիլլէ միւսա-
գաթ իթմիշ տիր:

Լօնտրա 5. — Լօրա Սալիգըրի պու-
կիւնքի մէհիսի վիւքէլատա Կիրիտ ալմալի
իւգէրինէ թէլէկրաֆնամէլլէր Էգուեաճագ
տըր. Մէքըլըր իճթիմատէ, Եունան սէվա-
հիլինին ապլօգասընտա ինկիլթէրանըն նէ
եօլտա գաթի մէսէլէ իթթիլապ իտէճէկի
իւգէրինէ իճրաի միւլգաքըրէ օլուսնաճագ տըր:

Բօմա. — Միլիսի մէպուսանըն քիւշաթը
միւսապիլլէյլլէ գրալ թարաֆընտան ի-
րաա օլուսնու նութգըն բօլիլիգա իալի-
ճիէ ճիհէթլինտէ, Շարգ իլլէրի հագգընտա
քեաֆթէյի տէվլէթլէրին հիւլթընար օլ-
տուղլարը մէմուսինէթլլէ պէեան, վէ պու-
լիթթիլապըն՝ սուհէն պաղասը իշին իւ-
գուսնու տէրմիեան իտիլմիշ տիր:

Բարիս 5. — Պու հաֆթա Մարսիլիտան

Կիրիտս պիր ֆըրգտ պահրիէ վէ պիր միւֆ-
րիգէ Թօրնու ասքերի կէօնտէրիէճէք տիր։
Կիրիտս պուլունան Եռնան ասաքի-
րինին գոմանտանը միրաւայ Վասսա Ժէնէ-
րաւլըգ րիւթպէսի Թէվիհ օլունմուշ տուր։

Լարիսա 5.— Վէլիի անտ քրէնս Գօնս-
թանթէն՝ ասքերէ խիթապէն իրաւս իթտի-
կի պիր Նութգուստա, Կարնքի միլի գիյ-
նէթ միւնասիպէթիլլէ գիհինլէրի պիր Թա-
ղըմ խաթըրէլէրանէ Թանրիք օլունարագ
ույղունստգ Կարնքէթտէ պուլունմամաւա-
րընը էքիտէն Թէնպիհ իյլէմիշ տիր։

Աթինա 5.— Պաշ վէթիլ Մ. Տէլիեանի
իւնը Կարպ մէսէլէսինին Կարնը Գարար-
լաշտըրըլաճաղընը պիտիրմիշ տիր։

Պուլկարիսթան քրէնսի՝ գէվէլիլլէ պիր-
իթտէ ալաֆ, ապրիլ 26տա Պէլկրատա ա-
ղիմէթիլ, գրաւ Ալէքսանտրա իեռտէի գի-
Կարնէթ իտէճէլէր տիր։

Պուլկարիսթան Կարպիէ նաղըրընը Թէք-
լիֆի իւզլէրինէ, սահրա վէ տաղ Թօրլարը
վէ Թօրնու ասաքիրինին լէվաղիթընը սա-
թըն ալադ իւզլէ, մէճլիսի վիւթէլա, իթի
միլիեոն ֆրանգ Թախսիսինէ Գարար վէրմիշ
տիր։

Սըրպիա Կիւթիւմէթի՝ Գարատաղ Կիւ-
թիւմէթիլլէ ազա օլունան մուգադէլէ էսա-
սը իւզլէրինէ պիր Գօնգօրաւթօ ազաւը իշին
Վաթիգան իլէ ինրաի մուխապէրէ իթմէք-
տէ տիր։

Իմքէրաթօր Վիլիէլմ, իմքէրաթօր Կարն-
սուա-ժօգէֆին տալէթի իւզլէրինէ, Ավըս-
թրիա ասաքիրինին իւք պահար Թալիմէ-
րինտէ Կաղըր պուլունմագ իւզլէ, ապրիլ
9/21տէ Վիլեննաեա կէլէճէք վէ օ ազաւմը
Պէրլինէ ալտէթ իյլէնէճէք տիր։

Ավսթրիա Կէլէթի վիւթէլաւը իսթիֆա-
սընը վէրմիշ տիր։

Փիլիթին ասաւարընտա իսթիլալըն խի-
թամ պուլմագ իւզլէ օլունալա Իսթանիստա
խապէր ալընարագ, ֆէվալէլաւտէ մէսէրէ-
թի մուհիւլ օլունալ տուր։ Գուպա իշի տա-
խի էվլէլէր շիտտէթիտէ Գալմամը, վէ Իս-
թանիա Կիւթիւմէթի Գուպա ճէղիթսիննէ
մաթիւլալ օլուն իսլահաթը մէվգըի ինրաեթ
գօյմագ Թէլէպիլաւսիննէ պուլունմուշ տուր։

Պրէպաւաւտա պիր քէօմիւր մատնէնտէ
չիտտէթի պիր քաթլաւըն վուգու պուլա-
րագ, պիրի մատնէն սահիպի օլունագ, 6
քիլի Թէլէֆ օլունալ տուր։

Ժուրնալ նամ Բարիա զաղէթասը՝ Ձա-
րըն, Գարալիցա Վիթթօրիա իլէ կէօրիւմէք
իւզլէ Նիսէ կիտէճէկի միւնթէթիլ իտուկիին
Կաղընթօր։

Գարալիցա Վիթթօրիա՝ Նիսէ կիթմիշ օլուն
Գարատաղ քրէնսինին Գապուլ իթմիշ տիր։

Գուպատա անվալ տիւզլէլմէքտէ օլունալ,
չօգ Կէրլէրտէ լէքէր վէ Թիւթիւն գլրրինէ
պալաւմըլ տուր։

Եարնքի բէնչէնպիհ Կիւնիւ սապահը,
սաաթ Ձտէ, Ս. Յովնան Ոսկեքերան քիլի-
սէսինտէ, մէվքիւր քիլիսինին Դաղապետի
Թարաֆընտան տիլիլէն Թէլիլ օլունան
Պէյուղու Դաղապ Դասընըն՝ մութանթան
սուրէթտէ Արեւազալ արարողութիւնու ին-
րա իտէճէկի իսթիլալար գըլընմըլ տուր։

— Բիւզանդիոն զաղէթասը սահիպի իմ-
թիւալ վէ սէր մուհարրիի Գէչեան Բիւ-
զանդ էֆ.նին, զաղէթասընը Թէլիսիս վէ
Նէլլէ պալաւալըտան պէրու էֆրատը միլ-
լիթին պիշարէկեան վէ միւնթէթիլինէ
մուսվէնէթի նաղտիէ իշին վաղը օլուն մէ-
սաի վէ իգաւաւթը Կաթիլիէթեարտէսի-
նի Թաղտիլէն, պու քէրրէ րէֆիգի միւն-
թէլէմէմիլէ Ամեն. Բաթրիգ Օրմանեան Սըր-
բաղան Կաղըրէթիլէրի Թարաֆընտան պիր
գըթա Օրմանէթիւն Կօնգալի իթա գըլըն-
մըլ, վէ շու միւնթէթիլ վի. էսէրը Թիւ-
վիգաթ՝ էֆ.նիտի միւնթէթիլլէ պիւնթգըն
սէզա վէ լաւըգ օլունալլա, իւպու Կիսսի-
Կաթը մէզաւորչիսիսինին զաղէթասընագ
տախի Թաղտիլի լաղըմէտէն ասա իտիլմիշ
տիր։

— ՀԱՅԹԻԶԻ իմզաւըլա պիր մէզալէ ալ-
տըգ, Պու Կիւնթի զաղէթասընագ Կէրիմիլ
օլունալընտան, ճուսա իրթէսի Նէլլէ իտէ-
ճէկիմիլի պէնան իտէրիլ։

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Ատանա վալիլիկի՝ Սիւլէյմանիէ միւթէ-
սարըթը սապըգ աթուֆ. Հիւսէյին Հիլմի
էֆ. Կաթիլէթիլինէ Թէֆիլիգ. միւնթէթիլլէ
րիւթպէի պալէա Թէվիհ վէ Կիւնթի րիւթ-
պէտէն Մէճիլի, վէ Գօսօվա վալիսի Հաթըգ
Մէհէմէտ քաշաեա Կիւնթի Օսմանի Նիշանը
Իսսան պուլլուլմուշ տուր։

— Պրանսա սէֆիրի Մ. Գանպօն՝ Թօ-
գատտա Խիսթիւնարա Թէվիլ օլունմագ
իւզլէ մահէլիլի Յիսուսեանարը մեծաւորու-
նա 3000 Գրանգ կէօնտէրմիշ տիր։

— Մալիկէ Նէգալէթի՝ Պահրինէ Նէգա-
րէթին 20,000 իրա իլէտիլի իթմիշ տիր։
Օսմանի տօնանմասընը իթիլի ֆիլուս 20
Կիւնտէն իմանմըլտան Կարնքէթ իտէճէք
տիր։

— Ամէրիգա սէֆիրի ճուսա իրթէսի
Կիւնթի Պաղը Ալիտէ խարիճիլէ նաղըրըլա
միւնթէթիլ իթմիշ տիր։

— Վիլիսեթիլէրն բէք չօգ պաղաեա
վէրկիլէր պուլունտընը նաղարը իթիլնա-
եա ալարագ, Մալիլ Նէգալէթի՝ 1311 սէ-
նէպիլլէ կէլէն 12 սէնէլէր պաղաեաընը
սէրիան Թահսիլ վէ իրալիին ինապ իտէլի-
րէ Կաղըլ տուր։

— Շէրիմիլտէ գուլանըլան Գարատաղ-
լը կէնք գաթուհու, պէքի վէ սահրէ՝ Թա-
րիլի ասքէր իշին Կիւթիւմէթիլինտէն չաղ-
րըլմը օլունալարընտան, բէյտէրբէյ կիթ-
մէքտէ տիրլէր։ Պուլարըն Կէրինէ Ավսթ-
րիա Թէպաւալընտան պուլունման Սըրվաթ-
լար գուլանըլտաղալար տուր։

— Բաղար իրթէսի Կիւնթի մէճիլիսի վիւ-
թէլա Սըրմըլ սէրաի ալիսինտէ ինթիւմ իթ-
միշ տիր։

— Բուս Կիւնթիլի տօնանմասընը Գէր-
սօն Նամ վաթօրը՝ պիր ֆըրգա ասքէրի Հա-
միլէն վէ Կիրիտէ միւնթէթիլլէ կէլէն Կիւն
Պօղաղտան կէլմիշ տիր։

— Թէլիսիսթը ասքէրինէ իեանէ գօ-
միսիսեռնու թօրաւըլը իեանէ ազլէսի-
նին միգաւարը 21,971,235 զրուշա պալիլ օլ-
մուշ տուր։

— Կիրիտ իսլամ էհալիսի միւնթէթիլլէ
իշին չիմիլիէ գաւարը 614,883 պլ. զրուշ ի-
եանէ Թօրանմըլ տուր։

— Թէլիստա իլէ Ձանագ գալէ պէլինտէ
տէնիլ Կաթիլընտան պիր Թէլիկրաֆ Թէլի
վաղ օլունմուշ տուր։

— Տէպրէտէն Շօտրաեա պիր Թապուր
ասքէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

— Թարիգին պէնանըն կէօրէ, պիր Թա-
ղըմ չիւպէլի վէ սէրսէրի էլիտաըն սիլան
Թաղմագտա օլունալարընը Ձապթիլիէ Նէ-
գալէթի խապէր, վէ սիլան Թաղմագլըլըն
գաթէն մէճու օլունալընտան նաղարը տիգ-
գաթա ալարագ, պուլունտան պէլլէ օ Կուստ
էլիսաւըն սիլան Թաղմագլարընը մէն իթմէ-
լէրինի ինապ իտէլիլէրէ գաթիլէն էմր իլլէ-
միշ տիր։

— Բաղար ազլամը ինկիլլէրա, իթա-

լիտ վէ Ալմանիա սէֆիրիլէրի պիրէր Գիեա-
ֆէթ քէլիտէ իտիլալ, պուլունտա պաղը էլ-
չիլէր իլէ միւնթէթիլլէ Կանիլա Կաղըր
պուլունմուշ տուր։

— Պէլկրատա պա Թէլիկրաֆ պիլտի-
րիլիկինէ կէօրէ, Անթօնի Բլասաւի իս-
մինտէ պիր Սըրպիալը Օսմանլը Կուլունտու
իւզլէրինտէ Թուրքուլարագ Իւսկիւպէ կէօ-
թիւրիւմիւշ տուր։

— Պրանսա սէֆարէթիլին Կէնի աթալէ
միլիթէրի Մ. Տիւրօն շէրիմիլլէ կէլմիշ տիր։

— Պիլիկիլլէ վալի, միւնթէթիլլէ, գալ-
մագամ վէ մուսվիլլէրինին պիրէր գըթա
սիլիլի անվալ վարագալարընը պիթթիլլէրիպ
խաթիթի Շահանէլէ Թաղտիլի խուսուտը-
նա իրատէի սէնիլ շէրէֆուտուր պուլլու-
լարագ մուհիլիլինէ ինրա գըլընմըլ տուր։

— Կէլէն ազլամ իրան սէֆիրի ֆէվգէ-
լատէսի վէ մաեթիլ Օտէօն Թէաթրօսու-
տա ինրա իտիլէն պիր լուպիեաթտա Կաղըր
պուլունմուշ տուր։

— Բաղար Կիւնթի իրան սէֆարէթիլա-
նէսինտէ, իրան մէքթէպի մէնթաթընա
պիւնթիւք պիր գօնսէր Թէրթիլ իտիլլէճէք
տիր։

— Սիլաս վիւնթէթիլին Կէր Թարաֆըն-
տա իւնթու ասալիլին պէրքէմալ օլունալըն-
Սիլասըն րէսմի զաղէթասընտա օղունմուշ
տուր։

— Պանգը Օսմանի միւնթիլլէրի մուս-
վիլի Մ. Օպուսան՝ էվլէլէր ազլամ Բարիս
կիթմիշ տիր։

— Շիմիլիէ գաւար Թէլիսիսթը աս-
քէրինէ իեանէ գօմիսիսեռնըն Թահթը Նէ-
գալէթիլինտէ օլմագ իւզլէ Պանգը Օսմանիէ
Թէլիլմ օլունան ազլէնին Կէլիլի 303,000
իրաեա պալիլ օլունալ, պուլունտա Կաղըրը
Մաուգէր ֆիլիլլէրի պէտէլլիլլէ տիւրի
վէ Թօրնու Կաթիլանթը պահասընա մահ-
սուպէն 33,000 քիւսուր իրասը սարֆ ի-
տիլլէրէք, իւսթ Թարաֆը քաւիլլէն վէ Թէ-
մամէն պանգաւա մահթուգ պուլունմուշ
տուր։ Պիր ազլէտինէ գաւար մագսէտին
խարիճիլտէ գուլանըլմագ իւզլէ իեանէ
մէքթիլլէրին պուլունտան պէլլէ տախի Կա-
լընըլ տէվլէթի Ալիեթինին գարա վէ տէնիլ
գուլվէթիլլէրինին իւթալի շարէլլէրինէ գուլ-
լանըլարագ, սարֆիլլէր վուգու պուլունտա-
ճա, իւն իտիլլէլինին, վէ պիր տէ գա-
լէթալարա տէրճ օլունան իեանթ միգաւա-
րընը պանգաւա Թէլիլմ իտիլլէն ազլէտէն
սիլիլի տէրէլլէն նօգսան կէօրիւմէքտէ
պուլունմուշ, էքսէր մահէլլէրտէն իեանէ
վէրէն Կաթիլլէթ մէնտանըն էսամի տէֆթէ-
րի Կէնուգ կէլմէմիլի ճիլլէթիլլէ, օ միսիլլու-
լէրէ տիտ իեանթ միգաւարընը իւնթ գօ-
միսիսեռնա միւնթալարագ գալտէ մուհիլիլինէ
տէֆթէրլէրի վիլլուտինէ Թէլալիլ օլունմա-
սընտան Նէլլէթ իլլէտիլլինին իւնթնա իւ-
թիտար գըլընմըլ տուր։

— Կէլէն Կիլէ Գաղըքէլլէնտէ շարըլ ի-
չիլտէ Սիւլիւ Տիմիթիլլէ լօգանթասըն-
տան Կարիգ գուհուրիլլէ, Կ տիւքքեան վէ
2 պիւնթիլլէ խանէ Կանթըլ տուր։ Հարիգ չը-
գան լօգանթա վէ էլեաւը իլէ տիլլէրլէրին-
տէն պաղըլարըն էլեաւարըլա սիլկուրթալը
իմիլ։

— Պուլունտան պէլլէ շինտիսթաի վէ Պէ-
լունթիսթանտան տօղրուտան տօղրուտա Ագ-
տէնիլլէ կէլլէճէք պուլալըգ սէֆիլլէրին՝
Կարտիան ալարագ Պօղաղարտան կէլմէսի,
ֆաղաթ Կիւթիւ վէ Կօնթուսու օլունարտան
Բուսիա սէվահիլլինէ Կիտէճէլլէրին մէքթիլլէ
սէվահիլլէ գաթուլ օլունմագտա օլունա-
ղընտան գաթալարընա Ագտէնիլլէ պօղա-
ղը գաւանթինա իտարէսինտէն իւլլիլլէ
պէրապէր, աղիմէթտէ սէրպէսթ պրագըլ-
մաթ խուսուտընա Մէճիլի սընիլլէճէք գա-
րար վէրիլլէրէք, ինապը ինրա գըլընմըլ տուր։

— Բանկալիլի սէքէնէսինտէն տիլարըն
Սթէլիանտա նամընտա պիր շախ, ալաճագ-
լըլարընը Թաղիլլէրինտէն գուլթուլմագ
իւզլէ էլեաւարընը օաթըլ տիլարընա կիթ-
մէսինի գէվէլլէրինէ Թէլիլլէ իթմիլ, լաթիլ
մէրգուլ կիթմէք իսթմէլլէրինտէն, գէվ-
ճէսինին իւզլէրինէ Կիւնթիլլէ Թէլիլ իթմիլ
տիր։ Գաթիլլէ արանմագտա իմիլ։

(245)

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Ժաննըքէնէր՝ սէնաաթլարը իգթիգա-
սընճա չէքիմիչ պիր հօմբը կէշիւրիպ, ալէմ
իլէ կէտրիւմէմէքտէ խտիլէր: Օրմանըն ի-
չինտէ չալըչան իքի իւշ քէօյիւ Պէրթինի
վէ Շարլօնու պիր իքի տէֆա կէօրմիւշ օ-
լուպ, տիկէր կէօրէն օլմամըշ իտի: Իմտի
քիմսէ Լիէթէ պու չօճուգլար չաքքընտա
մալիւմաթ վիրէմէտի:

Պու սուրէթլէ մէգպուրէ, գրգընա բէք
եազըն պուգուստուգտան սօնրա, թէքրար
անտէն այլըլտը: քիմ պիրիւր նէ՝ գատար
վազըթ իշին:

Չէվալը վալիտէ՝ գարլար իչինտէ կէօ-
միւլիւ գալըպ, էօլիւմէ պէքէտիկի սրա-
տա կէօրաիւկիւ դարիպ րիւնաեք խաթըր-
լատըգնա աղլամագտա իտի: Օլէսնտէ գը-
զընըն թաթլը օէսինի իշիթմիւշ, վէ գալպի
ֆէվգէլտտէ միւթէտսիր օլմուշ իտի:

Լիէթ, Սօլրտա ուզուս միւտտէթ գալ-
մաեքպ, անճագ պիր ազ եօրկուսուգուսու
կէշիւրմէք իւզըն տուրտու, վէ ազաճըք չէն-
աիւրի պուլտուգուստա խէքրար եօլա չըքտը:

Մէրգումէ՝ պէլքի չօճուգլար, կէօմրիւք
մէմուրլարընըն թաագիպաթընտան գօրգ-
տուգլարընտան, Պէլիգաեա սըղընմըլար
տըր տէյի տիւշիւնտիւ, վէ իւք կիճէքի կի-
պի թէքրար եօլա րէվան օլտու: Յագաթ
Շիմէյ գարիւնտի չօնլէրինէ կէլտիկիւնտէ,
քէօյիւ պիր գարընը իսթիճվապ իթտի իսէ

տէ, պիր կէօնա մալիւմաթ ալմամտը: չիւն
քի օրաճա կիճէքի ֆաճիատան քիմսէիապէր-
տար տէյիլ իտի: Տիմէք Պէրթին վէ Շարլօ
Յրաւնտա գալմըշ խտիլէր:

Լիէթ, իքի իւշ կիւն թէնի եէրտէ իճ-
րաի թէհարրիւնաթտան սօնրա եինէ հու-
տուտու կէշտի, վէ պու տէֆա տախի րաւթ
կէլա երւրիւեէրէք, թէստաիւք իթտիկի
եօլմուլարը սօրուպ առալթըրտը, վէ պիր
թազըմ խանլարա կիրիպ չըգտը:

Իւշ սօգաթը պիր քէօշտէ քեալին պիր
խանա կիրտիկիւնտէ, խանճը,

— Օն պէշ եալարընտա պիր էրքէք վէ
պիր գըզ չօճուգտան մը պահա խտիւրտու-
նուգ, գալտըն, տէյի սօրտու:

— Էվվէթ մօսիէօ. քէնտիլէրինի կէօր-
աիւնիւք միւ:

— Օ չօճուգլարը, եալուտ տաչա տօգ-
րուտու ս կէնճէրի կէօրտիւմ. հաթիւ պու-
րատա տա գալտըլար, վէ պօրճլարընը էօ-
տէտիլէր: Լաքին պուսլար իքի քիշի տէյիլ
խտիլէր: . . . տէօրթ քիշի խտիլէր:

Իւշ էրքէք վէ պիր կիւզէլ գըզ, հէման տէ-
տիկիւնիւք չաղտա:

— Սայր օ օլմագ. . .

Լիէթ, պիրտէն պիրէ թէպտիլի ֆիքր
իթտի. . . Նիշին Շարլօ, Պէրթին օլմա-
սընլար. . . եա րիւնաթ, օրմանտաքի
րիւնաթ, վէ Բաքիյեօնուս խըրլաեքըլտըլ-
լա ճէլպ օլուսնա իքի կէօկէլէր: Շիւպէն-
սիգ իքի կէնճէր, քէնտիլէրինի գուրթար-
մըլ օլանլարտան այլըլմամըշ խտիլէր:

(Տեղադր)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Չարէնպիւշ 26 մարտ

Գօնուրիտ ագլամ գարանտը	Զր. 19 37
պու սապահ աշըլտը	19 37
Շըմէնտըֆէր պու սապահ Յր.	90 25
Պանդ Օթթօման	0.1. 11 20
Գրէտի Ժէնէրալ	6 30
Իէթի ագլամ գարանտը	11 30
պու սապահ աշըլտը	11 30
ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍ	
Մէհրաբի	108 09
Պէլիք	103 10
Մէթալի	97 20
Ինկ լիւրս	109 37
Բօլ էմբէրիս	90 5
20 ֆրա գըզ	87 12
Գրիմից	54 10
Բուպի քեալու	8 59

ՊՍՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՈՄԱՆԸ

ԱՆՍԵՆՄ ՇԻՐԳԷԻ Ի

Սէրմաեէաի 10,000,000 լիշա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Դալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտէ Հատտէսինաէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուստա Տօղրու
եօլտա յ90 նումէրօլու տարիւտէ պիրէր շիւ-
պէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսի
նէսի մէվհուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անիմալիա	Ատտանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնաէրիէ	Էտրիւնէ	Էնգարի	Պազտա
Պէյրուի	Պրուտա	Շամ	Գօնլա
Հարնապա	Գահրիւ	Լիմասու	Մէրօի
Նազէլի	Նիգօսիա	Իւշաք	Ֆիլիպէ
Բօրոսիտ	Բուսնուգ	Սէլանիք	Ռամսօն
Իզմիր	Սօֆիա	Թրապիզօն	

Պանգը Օսմանիէ թանգիւտի վէ եա պու-
նա միւմասիլ Էվրաք տիւրօղիթօ իտիւմիսի
մուգապիլիտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հրապը ճարի իւզըն ագլէ իգրապ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էնէպիլէ իշին շէք վէ բօլիշա մուամէլաթը
իճրա օլուստուգու կիրպի, պիգըլմէթ Էնեա
վէ սէնէտ տալիս հրթիք խտիլէր, վէ հրապը
ճարի աշըլտը:

Պուստան պաշգա մէմալիքի Եահանէ վէ
մէմալիքի էնէպիլէտէ գուրօսիւր պէտէլի-
նին իսթիֆաալը սէնէտլէր թէնտիւնաթը վէ
մէքրիւքեաթ ախգ ու իթտալ իլէ պօրաեա
տիտ մուամէլաթ տալիս տէրիւն սէ օլու-
նուր:

Պանգը Օսմանիէ՝ գաթի վատէ իլէ վէ
ֆաիգ մուգապիլիտէ ագլէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ ֆաիգի-
նին միգտարը երւզտէ 2 պշ. 3 ալըէ օլուր
իսէ, ֆաիգ երւզալ 4 պշ. վէ 3 ալըէ օլուր
իսէ, ֆաիգ 4(10)ուէ 1 րատտէսինտէ պու-
լուսուր:

Պանգը Օսմանիւնին Իսթանպուլ իտարէ-
խանէսի, պալէտտէ պէեան օլուստան մու-
մէլաթտան պաշգա, էմիտաի թիւճարիլ իւ-
զէրինէ ագլէ իգրապ իլէտիկի կիրպի, տէք-
զիթօ հալիւնտէ Էնեաի թիւճարիլ տախի գա-
պու իտէր: Պէյօղլուստաքի շիւպէսի տա-
լաի էմիտաի թիւճարիլէ միւսթէնն ս օլմա-
րազըն, եօգարտա գիքի օլուստան պիլճիւմէ
մուամէլաթը իլիֆա վէ պուստան պաշգա Բու-
մէլի շըմէտըֆէր թանգիւտիլ իլէ Լիւտը
Բարի, Բանաճա վէ սաիթ իքրամիլէլի թան-
գիւտա տալիս ախգ ու իթա մուամէլաթը.
նը իճրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու
շիւպէսի՝ Բումէլի շըմէտըֆէր թանգիւտիլ
բրօմէպէրի տալիս ֆիրուիթ վէ 50 լիւրաեա
գատար օլմագ իւզըն երւզտէ 3 ֆաիգ մու-
գապիլիտէ հրապը ճարի իլէ ագլէ գա-
պու իտէլէր:

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՈՄԱՆ			
30 Սեպտեմբեր 1896 իսլա իսլալ			
ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լիւրալի Օսմանի	ՏիւնՈՒՆԱԹ	Լիւրալի Օսմանի
Էնգամ-Սէրմաեէաի կէնուգ ախգ օ.	5,500,000	Սէրմաեէաի	11,000,000
Լուսնամըշ Էնգամ	868,380 51	Էնգամիւ	627,607
Սանտըք	757,065 12	Հօնէնէնէք գալմիւ	1,152,401 91
Ինկիլիք Յրաւնուգ վէ Ալման տէվէթ Էնգ.	1,009,644 35	Հրապըլը ճարիլէլի միւսթէլիլիք	4,926,494 06
Սէնէտաթը միւսթէլիլիք	4,535,396 17	Հրապըլը ճարիլէլի խուստիւսիլ	1,911,666 09
Սանտըքտա մէվհուտ սէնէտաթ	763,123 77	Ինգիլիսթը տալմիւ	614,718 93
Սանտըքտա մէվհուտ սէնէտաթ	1,480,222 91	Մուսթիկէ վատիլի տէրօղիթօ	820,057 13
Հրապըլը ճարիլէլի միւսթէլիլիք	9,375,503 07	Թէյտիլի օլուսնաճագ թէմիթիւ	18,055 97
Էնգամ վէ Էմիտա իւզըլիլիք իգրապ օ.	3,676,747 56	Միւթէնէվիլիք	439,521 94
Էմիտա վէ Էնգամ	153,227 99		
Միւթէնէվիլիք	92,436 25		
Միւթէնէվիլիք	1,021,510,746 02		1,021,510,746 02

Ասլընա միւթապը օլուսնուգ թատիկ օլուսնուգ:

Միւսթիլի ումիւմի մուսթիլի

Միւսթիլի ումիւմի

Իսլալ Կ. ԲԱՊԻԱՆՈ

Իսլալ Կ. ԲԱՊԻԱՆՈ

Իսլալ Կ. ԲԱՊԻԱՆՈ